

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chRoyCp)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Paul Videsott

CR 1282 07 13 01

Édition critique

Pontoise - [1282], 13 juillet^[a]

Type de document: charte: mandement

Objet: [1] Philippe [III, dit le Hardi], roi de France, [2] écrit à son connétable Imbert de Beaujeu, [4] lui ordonnant de confier des biens confisqués à des rebelles, qui seraient aux mains du gouverneur de Navarre, [5] à Fernando Gomez pour sa subsistance, [6] tant que ce sera nécessaire.

Auteur: Philippe [III], roi de France

Disposant: Philippe [III], roi de France

Sceau:

Bénéficiaire: Fernando Gomez

Autres Acteurs: Imbert de Beaujeu, connétable de France

Rédacteur: Chancellerie du Gouverneur de Navarre

Support: Copie transcrite dans un cartulaire à l'époque de Renault de Rouvray, gouverneur de Navarre entre le 1276 et 1279, 24,5 x 33,8 cm

Lieu de conservation: Pampelune, AGN : Codices, C. 7, fol. 180

Édition antérieure: Arteta 1951, 671-672

Transcription de la charte

1 ^[1] **Phelippes** par la grace de Dieu roys de France, **2** à son amé cousin *et* son feau Imbert de Beau_jeu, conesta\2ble de France, saluz *et* amor. **3** Nos vos mandons **4** que, se il a en la main dou governador aucunes choses de for\3fetes qui furent jadis à ceus qui furent rebelles *contre* la seignorie de Navarra, **5** que l' an peüst assener \4 à Ferrant Gomez, *chevalier*, porteur de ces lestres, por sa sostenance tant seulement, sanz grief, dou l' an doie \5 avoir regart, **6** que vos, de ces choses, assenaiz ou façaiz assigner au dit Ferrant por sa sostenance, à tenir \6 tant *comme* il vos plaira. **7** Donee à l' abaye des nonnains delez Pontoise, **8** le lundi en la quinzene de la feste \7 saint Pere *et* saint Pol.

Notes de fiche

[a] Le document ne porte pas de millésime. Nous suivons Arieta 1951, 671 en le datant de 1282.

Notes de transcription

[1] Rubrique : Pro Ferrando Gomez milite